Zeitschrift: Nachrichten der Schweizerischen Vereinigung zur Erhaltung der Burgen und Ruinen (Burgenverein)

Herausgeber: Schweizerische Vereinigung zur Erhaltung der Burgen und Ruinen, Burgenverein

Band: 3 (1930)

Heft: 2

Vereinsnachrichten: Einladung zur 4. Jahresversammlung = Invitation à la 4me Assemblée Générale

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 13.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

III. Jahrgang
1930 No. 2

Nachrichten der Schweiz. Vereinigung zur Erhaltung der Burgen und Ruinen

(BURGENVEREIN)

REVUE de l'Association suisse pour la conservation des châteaux et ruines (Sociéte des Châteaux Suisses)

RIVISTA dell'Associazione svizzera per la conservazione dei castelli e delle ruine

Erscheint jährlich 4 mal (Januar, April, Juli, Oktober)

Einladung zur 4. Jahresversammlung

Samstag, den 3. und Sonntag, den 4. Mai 1930 nach Bad Ragaz.

Wir haben das Vergnügen, unsere Mitglieder hiemit zur Jahresversammlung in den Kanton St. Gallen einzuladen, wo wiederum einige hübsche Überraschungen und Genüsse geistiger, landschaftlicher und kulinarischer Art die Teilnehmer erwarten. Das untenstehende Programm gibt über das Notwendige Auskunft; wir verweisen insbesondere auf die rechtzeitige Anmeldung zur Teilnahme, damit nicht etwa der eine oder andere enttäuscht ist, wenn seine Anmeldung, weil zu spät eingesandt, nicht mehr berücksichtigt werden kann.

Die Anmeldungen sind mit beiliegender Karte an den Kur- und Verkehrsverein Bad Ragaz zu richten, welcher in verdankenswerter Weise die Tagung organisiert und die Teilnehmerhefte gegen Nachnahme verschickt.

Es werden zwei Teilnehmerhefte ausgegeben, die alle weitern Mitteilungen enthalten:

ein weißes mit Unterkunft in erstklassigen Hotels zu Fr. 26.—
ein gelbes mit Unterkunft in zweitklassigen Hotels zu Fr. 22.50.*)

Standplätze für Privatautos in Garagen kosten Fr. 3.— pro Wagen.

Die Teilnehmerhefte berechtigen zum Imbiß auf der Ruine Freudenberg (bei schlechtem Wetter im „Rosengarten"), zum Bankett im „Quellenhof", Hotelzimmer, Frühstück, Autofahrt von Bad Ragaz—Luziensteig—Schloß Vaduz—Sargans, Mittagessen im Schloß Vaduz (oder im Dorf) und zum Besuch der Burg Sargans. Gepäcktransport und alle Trinkgelder sind inbegriffen.

Für solche, die in eigenem Auto die Burgenfahrt am Sonntag mitmachen, reduziert sich der Preis der Teilnehmerkarte um Fr. 6.50.

Wir machen ganz besonders darauf aufmerksam, daß mit Rücksicht auf die Veranstaltungen nur mit dem Vereinszeichen und der Mitgliederkarte pro 1930 versehene Mitglieder an der Tagung teilnehmen können. Die Einführung von Gästen ist nicht gestattet.

Nach dem 15. April können keine Anmeldungen mehr entgegengenommen werden.

Der Vorstand.

*) Dank einer freundlichen Spende der St. Galler Kantonsregierung konnte der Preis der beiden Teilnehmerhefte niedrig angesetzt werden.

Invitation à la 4me Assemblée Générale

Samedi 3 et dimanche 4 mai 1930 à Ragaz-les-Bains.

Nous avons le plaisir d'inviter, par la présente, nos membres à l'assemblée générale qui aura lieu dans le canton de St-Gall, où quelques agréables surprises les attendent de nouveau. Le programme ci-dessous donne les renseignements nécessaires, et nous recommandons particulièrement de s'annoncer en temps voulu pour éviter les déceptions dues à des inscriptions tardives qui ne peuvent plus être prises en considération.

Les inscriptions seront adressées avec la carte ci-jointe au Kur- et Verkehrsverein Ragaz-les-Bains qui organisera l'assemblée générale et qui expédiera les billets de participation.

Il est délivré deux cartes de participation donnant les renseignements nécessaires, soit:

Une blanche comprenant le logement dans des hôtels du rang A à frs. 26.—.

Une jaune comprenant le logement dans des hôtels du rang B à frs. 22.50. *)

Places pour autos dans des garages frs. 3.— par auto.

Les cartes de participation donnent droit à la collation à la ruine de Freudenberg, au banquet du „Quellenhof" de Ragaz, à la chambre et au petit déjeuner à l'hôtel, à l'excursion en autocar Ragaz-les-Bains—col de la Luziensteig—château de Vaduz—Sargans, au banquet du château de Vaduz ou au dîner à l'hôtel du village, et à la visite du château de Sargans.

Pour les personnes utilisant leurs autos privées, le prix de la carte est réduit de frs. 6.50.

Nous attirons particulièrement l'attention sur le fait que seuls les membres munis de l'insigne et de la carte d'identité pour 1930 de la société peuvent prendre part à l'assemblée et que l'introduction d'invités n'est pas admise.

Aucune annonce postérieure au 15 avril ne pourra être prise en considération.

Le Comité.

*) C'est grâce à un subside du Gouvernement cantonal de St-Gall que le prix des cartes de participation a pu être réduit.

Schloss Vaduz im Fürstentum Liechtenstein

AUFNAHME VON PAUL SCHMIDT, BASEL

Programm:

Samstag, den 3. Mai 1930:

16.30 Uhr Ankunft der Teilnehmer aus Richtung Zürich und Rorschach in Bad Ragaz. Spaziergang zur Ruine Freudenberg (ca. 30 Min.), dort Erfrischung, offeriert vom Hotelierverein und vom Kur- und Verkehrsverein Bad Ragaz. Für solche, die fahren wollen, stehen die Hotel-Omnibusse am Bahnhof zur Verfügung. (Bei ungünstigem Wetter Zusammenkunft im „Rosengarten" beim Bahnhof).

18.30 „ Jahresversammlung im Kursaal (Traktanden: Jahresrechnung und Bericht, Wahl des Präsidenten, der Vorstandsmitglieder und der Rechnungsrevisoren). Anschließend: Öffentlicher Lichtbildervortrag über die St. Gallisch-Liechtensteinschen Burgen von Reallehrer G. Felder in St. Gallen.

20.30 „ Bankett im „Quellenhof". Getränke spendiert von der A.-G. der Bad- und Kuranstalten Ragaz-Pfäfers, desgleichen der Kaffee im Kursaal, wo sich die Teilnehmer nach dem Essen vereinigen.

Sonntag, den 4. Mai 1930:

9.30 Uhr Abfahrt in Postautos nach Maienfeld, über die Luziensteig nach der Burg Gutenberg und Schloß Vaduz. Daselbst Mittagessen, gespendet von der Fürstlich Liechtensteinschen Regierung. Besichtigung des umfangreichen Schlosses und seiner Sammlungen.

15.00 „ Weiterfahrt über Werdenberg, Ruine Wartau nach der Burg Sargans. Besichtigung derselben und Abendtrunk.

18.53 / 18.44 / 17.59 „ Abfahrt der Züge ab Sargans Richtung Zürich, Rorschach, Chur.

N. B. Im Rittersaal des Schlosses Vaduz können maximal 120 Personen placiert werden. Die Anmeldungen zur Teilnahme werden in der Reihenfolge ihres Eingangs notiert. Wird die Zahl 120 überschritten, dann müssen die zuletzt Angemeldeten im Dorf Vaduz essen (Gasthof wird noch bekanntgegeben) und werden nachher mit Autos aufs Schloß befördert zur Besichtigung der Sammlungen und zum Einnehmen des Kaffees, was auch sehr hübsch sein wird!

Programme:

Samedi, 3 mai 1930:

16.30 h. Arrivée à Ragaz-les-Bains des participants venant de la direction de Zurich et de Rorschach. – Promenade à la ruine de Freudenberg (30 min.), où seront servis des rafraîchissements par le Hotelierverein et le Kur- und Verkehrsverein Ragaz-les-Bains (en cas de mauvais temps, réunion au „Rosengarten").

18.30 h. Assemblée Générale au Kursaal (Adoption du rapport et des Comptes présentés par le Comité. Election du Président, des membres du Comité et des reviseurs des comptes), suivie d'une conférence avec projections par Mr. G. Felder, de St-Gall, sur les châteaux du Canton de St-Gall et de la principauté de Liechtenstein.

20.30 h. Banquet au „Quellenhof". Les boissons seront offertes par la S. A. des Grands Hôtels de Ragaz-Pfäfers ainsi que le café servi au Kursaal, où se réunissent les participants après le banquet.

Dimanche, 4 mai 1930:

9.30 h. Départ en autocars postaux pour Maienfeld par le col de la Luziensteig, aux châteaux de Gutenberg, puis de Vaduz; dans ce dernier un banquet sera offert par le Gouvernement de la Principauté de Liechtenstein. Visite du vaste château et de ses collections. A ce banquet ne peuvent trouver place que 120 personnes qui seront désignées d'après l'ordre des inscriptions; les derniers inscrits dîneront à l'hôtel du village, comme il a été nécessaire de faire pour la journée de Champvent, et seront conduits après en autos au château pour le café et la visite du manoir.

15.00 h. Départ en autocars pour Werdenberg, la ruine de Wartau et Sargans où aura lieu la visite du château. (Rafraîchissements.)

18.53 / 18.44 / 17.59 h. Départ des trains direction Zurich, Rorschach et Coire.